



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց  
Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Մտեղծագործական համայնքներ  
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial  
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով  
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material

ԵԳԻՊՏՈՒԿԱՆ  
ՍԻՍՆԴՈՎԷՊԵՐ

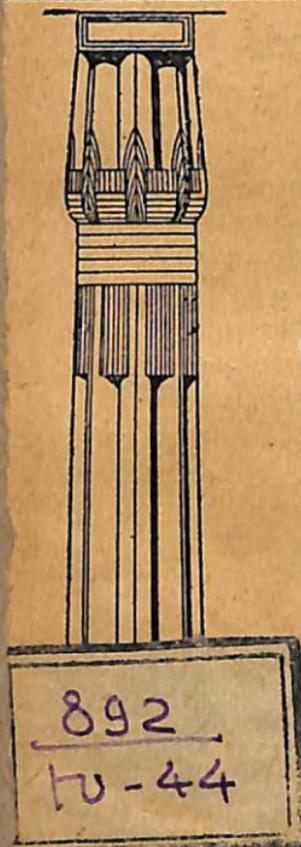


ՊՍՏՈՆԻՒՆ

ԳԳՍԳՍԲՍՆԸ

ՀՍՏՈՐ ԹԻՒ 37

# Խ Ե Պ Ե Ր Ա



Դ. ՇԱՐԲ

ԹԻՒ 1

Հրատարակուեցին «ՍՍՀՍԿ-ՄԵՍՐՈՊ» Տպագրատան

« ՊԱՏԱՆԻՒՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԸ »

1. Էսմիսու եւ Ապողոն
2. Աֆսիոնոն
3. Թեւաուր Չին
4. Պահով
5. Պանսուրա
6. Եղիա եւ ուրիշ Պասուածներ
7. Միսա
8. Անսեսուած Կայծր
9. Սմայկ
10. Մարդիկ ինչո՞վ կ'ապրին
11. Օկիրր
12. Թեւեռու եւ Լաբիւրիներու Վիճապը
13. Լինչի Արարաւի վերելք
14. Էվերեսք ինչպէս կը փորձենմազլցիկ
15. Հայասան 2330 տարի առաջ
16. Էսիսըն — իր կեանքը եւ գիւտերը
17. ”
18. Արեւանք դեպի հիւսիւսային բեւե
19. Պիլարո եւ Ինթայի գանձերը
20. Ուղեւորութիւններ Ափրիկէի մէջ
21. Հասան, ձննդուկ եւ Խուլ Խաչիկ
22. Վարդան Փիլիկկաճերազի մը Գինը
23. Վանապ
24. Սաման Մուր
25. Կրակի դարը
26. Մանրացած Կեղծամբ
27. Դաւերը գլխորելով անիւր ստեղծեցին
28. Ասա, Հոսի Լինկ Եին եւ Բրբին
29. Առաջին ժամացոյցը
30. Կրակի Ուժը
31. “Եւ եղեւ լոյս”
32. ”
33. Լոյսի հրաւայիները
34. ‘Նոր ուժեր՝ նոր օրեր
35. ”
36. Երբ պիտի սանինք գիտութեան յաղ-  
բանակը...

19 NOV 2011

332

Խ-44

ար



Եգիպտական հին դամբարան մը

# ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ԱՒԱՆԴԱՎԵՊԵՐ

Ա. ՄԱՍ

Հաւաքեց եւ ամփոփեց

Յ. Պ. Գ.

Հրասարակուրիւն

«ՍԱՀԱԿ-ՄԵՍՐՈՊ» ՏՊԱԳՐՈՏԱՆ

25, Շարա Թէվէիլ, Գահիրէ—Եգիպտոս

8288

08 MAY 2013

73295



Յգիպոս՝ս.

Ի՞նչ պատկերներ կ'ուրուագծէ մեր երեւակայութեան առջեւ մոզական այս բառը:

Ահա կը մարմնանան՝ մեր աչքերուն առջեւ՝ պատկառելի այն կառուցուածքները, որոնք՝ դարերէ ի վեր՝ խորհրդանշած են փարաւոններու այս հինաւուրց երկիրը, յիշատակարաններ, որոնք այնքան խորհրդաւոր են իրենց ներքին իմաստին եւ պարունակած գաղափարականին մէջ՝ որքան պատկառելի է իրենց տեսքը՝ արտաքինով:

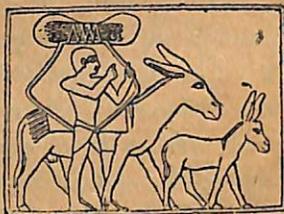
Ու ականամայ կը սարուինք հարցնել. ինչպիսի՞ մարդիկ էին այս մեծութեանց հեղինակները, ի՞նչ կը նշանակէն այս հսկայա-

872  
43

կան կառուցուածքներ, ինչպիսի՞ հաւասֆ մ'ունէին այս մարդիկը՝ որ այսօր փառաւոր սանարներ կառուցած են իրենց ասուածներուն:

Մեկ մասը՝ դարերով անհնելի մնացած այս գաղտնիքներուն՝ զննուած է այսօր, եւ հետաքայ պատմուածքները կը ներկայացնեն այս նշանաւոր երկրին անցեալէն մի բանի հոջեր, որոնք՝ վասնաբար՝ պիտի հետաքրքրեն բոլոր եզիպցանայ ընթերցասերները:

Յ. Գ. Գ.



## Խ Ե Պ Ե Ր Ա

— Սկիզբն Ա. խառնի —

— Կազմութիւն երկնից եւ երկրի —

— Ծագումն Ասուածներու —

Աւարչին արցունքները, ստեղծագործութիւն մարդոյ եւ մարդկային կեանքը երկրի վրայ

Երկար դարեր առաջ, որոնց անթիւ, անհաշիւ տարիները թուել անկարելի է մեզ, կը պատմէ եզիպական աւանդութիւնը, կար առեն մը երբ տակաւին ո՛չ ցամաքը, ո՛չ ծովերը և ոչ ալ երկիւնքը դոյութիւն ունէին: Մեր երկիրը, այն առեն, ջրոտ զանգուած մըն էր հըսկայական, որ ի յաւիտենից կը ծածանէր միջոցին մէջ, առանց ինքնին սուէ որոշ ձեւ մ'ունենալու:

Անոր գոյութենէն ի վեր՝ այս գանգուածին մէջ կ'ապրէր Աստուած, յաւիտեանական հոգին, որ ինքն ալ՝ իր կարգին՝ ո՛չ մարմին ունէր, ո՛չ ձեւ և ոչ ալ իրական, շոշափելի էութիւն մը:

Ու այդ հսկայ գանգուածին մէջ կեանքի և շարժման նշոյլ չկար: Ոչ ալ կարելի էր հաւատալ թէ՛ օր մը անկէ պիտի ծնէին, կազմուէին մեր գեղեցիկ երկիրն ու իր աստղազարդ գըմբեկը:

Պատահեցաւ սակայն՝ որ օր մը, ջուլերու մէջ անշարժ ապրող այդ ոգին զարթնու և արտասանէ իր անունը: Ու ահա մարմնացաւ Աստուած որպէս վեհափառ անձնաւորութիւն մը գիտակից, որմէ, յառաջիկային, ծնունդ և կեանք ստացան բոլոր միւս աստուածները, մարդիկ և կանայք, կենդանիները ու բոյսեր և այլ ամէ՛ն ինչ որ կայ երկրի վրայ:

Խեղերա էր մտզական այդ անունը, զոր արտասանելով մարմնացաւ Աս-

տուած, անուն՝ որ կը նշանակէ «Ան որ ամէնուն լոյսն ու կեանքն է, պարզելիչ լուսոյ, կեանքի և ամէն բարեաց»:

Հոն, անծայրածիր, անկայուն այդ գանգուածին վրայ կը շարժէր Խեղերա, քանզի տակաւին կենալու տեղ մը չունէր: Ուստի երկար և խոր մտածելէ ետք՝ որոշեց իրարմէ զատել, բաժնել երկրային այդ հսկայ մարմինը կազմող տարրերը, և անոնցմով շենեց ցամաքն ու ծովերը:

Յետոյ խորհեցաւ թէ փափաքելի էր իրեն աշխատակցող ուրիշ աստուածներ ալ ունենալ, և՛ իր խօսքին ուժովը՝ ստեղծեց երկու օգնականներ, որոնցմէ մին եղաւ լուսոյ աղբիւրը և երկրորդը՝ երկինքը, որ կապոյտ վարագոյրի մը պէս կախուեցաւ երկրի վրայ:

Եւ սակայն, հսկառակ որ լուսոյ աստուած մը գոյացած էր, տակաւին ոչինչ կար երկրի վրայ որով կարելի ըլլար լոյսը մթութենէ զանազանել: Այսպէս օր մը, նորաստեղծ աստուա-

ծութիւնները Այսպէս ըբերին հրեղէն հոկայ զունտ մը և Խեպերա զայն առնելով իր գլխուն վրայ դրաւ՝ որ իրեն որպէս աչք ծառայէ: Այնքան մեծ փայլքով մը կը շողար հրեղէն այդ զունտը, որ ամբողջ երկիրը լուսաւորեցաւ: Եւ Աստուած որոշեց որ ան ամէն օր երկիրքին մէկ ծայրէն միւսը ճամբորդելով՝ զիսէ ամէն ինչ և իրեն պատմէ իր տեսածները:

Այսպէս Բա, որովհետև այս էր անունը այդ հրափայլ զունտին, զարձաւ երկրէն ամէնօրեայ այրելուն, և եղաւ ոչ միայն միակ աղբիւրը լուսոյ և ջերմութեան, այլ նաև մեծագոյն բարեւրարը երկրային արարածներուն. և քանի որ ան կը տեսնէր ամէն ինչ ու ամէն պատահար և ոչինչ կարելի էր ծածկել անոր տեսողութենէն, հետագայ դարերուն, մարդիկ անոր ալ որպէս աստուծոյ երկրպագութիւն և փառք մատուցին, նկատելով զայն աստուածներուն մեծագոյնը:

Պատահեցաւ որ օր մը Բա իր սովորական ճամբորդութենէն վերադարձին տեսնէ որ Աստուած ուրիշ աչք մըն ալ ունեցեր էր: Իրեն չափ փայլուն չէր այս նոր աչքը, բայց որպէս լուսոյ միակ աղբիւր և պարզելիչ կենաց՝ իր դիրքը վտանգուած էր. եւ Բանախանձէն դրդուած, զայրութով Արարչին դէմ արտայայտուեցաւ. Եւ Խեպերա պատժեց Բան իր ամբարտաւանութեան համար, հրամայելով որ Լուսինը չէ թէ միայն իր, Բային, բացակայութեան լուսաւորէ երկիրքն ու երկիրը այլ նաև պաշտօն տուաւ անոր ըլլալ մարդոց ժամապահը: Այս է պատճառը թէ ի՛նչու հին դարերէ ի վեր, մարդիկ իրենց տաքինները համբերու, ամսագլուխները գտնելու և օրուան թրւականը ճշգրտու համար կը նային Լուսին:

Երկնից և երկրի կազմուելէն ի վեր Խեպերա իրեն գործակից աստուածներ միայն ստեղծագործած էր, որոնցմէ զո-

հայած՝ որ մը որոշեց իր ծառայութեան համար ստեղծել մարդկային էակներ ևս որոնք աշխարհը լեցնելով փառաւորեն իր անունը:

Եւ որպէսզի այս երկրի վրայ մարդոց կեանքը կանոնաւոր ընթանայ՝ նախ ստեղծեց վեց ուրիշ աստուածներ ալ, և յանձնեց անոնց երկրային ինքնաշարժ պարտականութիւններ: Ասոնք սակայն հետագային իրարու և արարիչ աստուծոյ հետ շփոթուելով, իւրաքանչիւրը իբրեւ ինքնազոյ, ինքնակամ աստուած պաշտուեցան մարդոցմէ:

Յետոյ Աստուած իր արցունքներէն կազմեց այրն ու կինը և դրաւ երկիր որ ամին ու բազմանան, և որդւոց որդի պաշտեն իր սուրբ անունը:

Եւ որպէսզի երկնային այս զոյգը երկրային կեանքը աւելի հաճելի դրանեն, ստեղծեց ծառերն ու բոյսերը, և ամող բոլոր կանաչեղէնները: Ապա՝ իրենց կարգին՝ մարդոց ծառայութեան և

օգտին համար ստեղծեց երկնից թռչունները և ջուրերու մէջ ու ցամաքի վրայ ապրող կենդանիները:

Ու այսպէս իր փառքին համար աստուածներ, մարդկային էակներ ու անոնց պիտանի բոլոր բաները ըստեղծելէ ետք, Արարիչը հանգչեցաւ իր աշխատութիւններէն:

Այսպէս ստեղծուեցան երկիրն ու անոր պարունակած ամէն բաները, որոնք Աստուծմէն եկած պիտի վերադառնան Յնոր որ սկիզբն է ամէնուն և ինք վախճան չունի:

\*  
\*  
\*

Իսկ երկրի վրայ մարդիկ ամեցան ու բազմացան այն աստիճան և այնքան արագ՝ որ երկիրը չուտով լեցւեցաւ անոնցմով: Եւ Խեպերա երկիր զրկեց նախապէս ստեղծուած վեյ աստուածները, որ իր պաշտամունքին վարժեցնեն զանոնք:

Յետոյ հարկ եղաւ զրկել շատ մը  
ուրիշ աստուածութիւններ եւս որոնք  
մարդոց սուօրեայ աշխարհիկ պարտա-  
կանութիւնները դատարեցին՝ որպէս-  
զի իրենց պաշտամունքի սովորական ժա-  
մերէն դուրս, երկրային գործերու  
յատկացում ժամերը լաւագոյնս օգտա-  
գարծնն և խզմատօրէն ու արդարամտու-  
թեամբ սուրբերով իրենց Սրարչին ար-  
ժանի էակներ ըլլան անոնք:

Այսպէս Րա, արեւ աստուածը, իր  
միլիտնաւոր դարերու նաւակին մէջ  
նստած՝ կատարեալ ճշդապահութեամբ  
ամէն օր կ'այցելէր աշխարհ և կուտար  
անոր ըյս և ջերմութիւն, բոլոր կեան-  
քի և ուժի աղբիւրը:

Յետոյ Ամէն Րա, Օսիրիս, Իսիս, Հօ-  
րըս, Մաթ, Մին, Փթահ, Սըխմէթ և  
այլ աստուածներ երկիր գալով մարդոց  
սարվեցուցին իրենց պարտականութիւն-  
ները թէ արարչին և թէ իրարու հանդէպ:

Եւ երբ բոլոր այս աստուածները  
երկրի վրայ իրենց պաշտօնը կատարե-

լով վերագարձան երկինք, հոն նոր  
պարտականութեանց և գործի ձեռնար-  
կեցին ի փառս Խեպերային. պարտա-  
կանութիւն, գոր կը կատարեն ցարդ, և  
պիտի շարունակեն յաւիտեան:

\*\*

Աստուածներու կարգադրութեամբ  
մարդիկ բաժնուած էին որոշ դասակար-  
գերու, իրենց գործին և դիպին համե-  
մատ: Ոչ ոք կրնար առանց գերագոյն  
հեղինակութեան հաւանութեան՝ մէկ  
դասակարգէն միւսը անցնել: Այս չէր  
նշանակեր՝ անշուշտ՝ թէ խոնարհ դասե-  
րու պատկանող մարդիկ, իրենց ծնընդ-  
եան բերմամբ՝ դատասպարտուած էին  
միշտ ծառայական դիրքի մը մէջ մնա-  
լու: Աստուածներուն հաճոյ մէկը կըր-  
նար բարձրագոյն պաշտօններու և դիր-  
քի ալ տիրանալ:

Ազգին գլուխն էր թագաւորը, օ-  
րէնքի, պատերազմի և կրօնական հեղի-

նակութեան մէջ գերազանց ամէնուն, Անոր կամքը օրէնքն իսկ էր. ոչ ոք կրնար անոր հրամաններուն դէմ կենալ, Երկրի վրայ աստուածներուն ներկայացուցիչն էր, աստուած մըն ալ ինք, նոյն ինքն արեւ աստուծմէն սերած, և իր միւս սուրբ անուններու կարգին կը կոչուէր «Որդի Արեւի»:

Թագաւորները իրենց աստուածային ուժը կը ստանային գահակալութեան պահուն, և իրենց իշխանութեան օրով՝ կը պատուուէին որպէս աստուածներ: Մահէն ետք կը պահէին նոյն հանգամանքը և տաճարներու մէջ, միւս աստուածներու արձաններու կարգին՝ իրենց ալ նմանութիւնները զետեղուելով պաշտամունքի առարկայ կ'ըլլային:

Բազմաթիւ անուններ կ'ունենային թագաւորները: Ասոնք իշխանութիւն պարգեւոյ սուրբ բառեր էին եւ հասարակ ժողովուրդին արդիւրւած էր այդ բառերը արտասանել, Հետեւա-

բար մարդիկ հնարեցին ուրիշ բառ մը, նոր անուն մը — Փարաւոն — ու սկսան զործածել զայն երբ թագաւորի մասին խօսիլ հարկ ըլլար: Փարաւոն կը նըշանակէր «Մեծ տունը ուր ամէն մարդ կ'ապրի» կամ «Մեծ անձը որ իր ժողովուրդին կեանք կուտայ»:

Փարաւոնները, երբ պատերազմով զբաղած չըլլային, կը պարապէին արգարհաատութեան գործերով և կրօնական պաշտամունքներով: Մնացած ժամանակը կը յատկացնէին որսի և հաճոյքներու:

Յետոյ կուգար թագուհին որ իր ամուսնոյն հեղինակութեան համազօր իշխանութիւն կ'ունենար ամէն բանի վրայ:

Արքայազուն իշխանները կը վարէին պետութեան գլխաւոր պաշտօնները: Ոմանք բանակին մէջ հրամանատարներ, ոմանք քրմապետներ եւ ուրիշներ երկրին կուսակալութեանց վարիչներ կ'ըլլային:

Յետոյ կային արհուակամները, ընդ-

872  
43

հանրապէս պատերազմիկներ, որոնք մասնաւորապէս առանձնաշնորհեալ գաս մը կը կազմէին: Ասոնց խրատքանչիւրը, իր զինուորական ծառայութեանց փոխարէն, կը ստանար ընդարձակ հողեր, որոնց համար սուրբ չէր վճարուեր: Բարձրաստիճան զինուորականները կը ստանային առատ թոշակ:

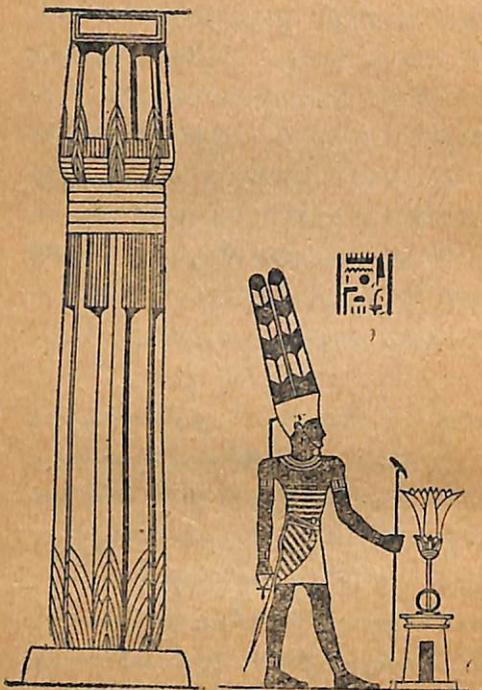
Ընկերային կարգով զինուորականներուն հաւասար, բայց ազգեցութեամբ շատ աւելի զօրաւոր դիրք մ'ունէին քուրմերը: Միայն անոնք զիտէին պաշտամունքի յատուկ ծէսերն ու խորհուրդները: Բացի թագաւորէն ոչ ոք կրնար քրմնապետին դէմ կենալ. ոչ ոք կը համարձակէր անոր դէմ խօսիլ վախճալով աստուածային այն բարկութենէն զոր ան կրնար իրենց վրայ հրաւիրել: Մարդիկ որոնց ամբողջ կեանքը դէպի աստուածները ունցած հաւատքի վրայ հիմնուած էր, անշուշտ պիտի չուզէին կերպով մը բարկացնել իրենց աստուածները: Քուր-

մերն ալ իրենց կարգին իրենց ազգեցութիւնը աւելի զօրացնելու ժողովարդը իրենց աւելի քաշելու համար, տակաւ իրենց կրօնական հաւատաւրին ներմուծեցին աւելորդ ապաշտական այնպիտի տարրեր որ երկնային այդ կրօնքը որ զրկուած էր իրենց ուղղակի ճշմարիտ և միակ աստուծմէն, ժամանակի ընթացքին ա՛յնքան ազաւազուեցաւ որ ամէնտն ծագրանքին առարկայ զարձաւ:

Իրենց կրօնական պարտականութիւններէն գատ քուրմերը պաշտօն ունէին նաեւ պահել ազգին բարբ արձանազրութիւնները, ըլլայ կրօնական, կառավարական կամ պատմական:

Արձանազրութիւնները կը կատարուէին մեհենազրութիւն կոչուած պատկերազրական դրութեան մը հետևողութեամբ, պատկերորի վրայ զծագրուած և կամ տաճարներու պատերուն և սիւներուն վրայ քանդակուած:

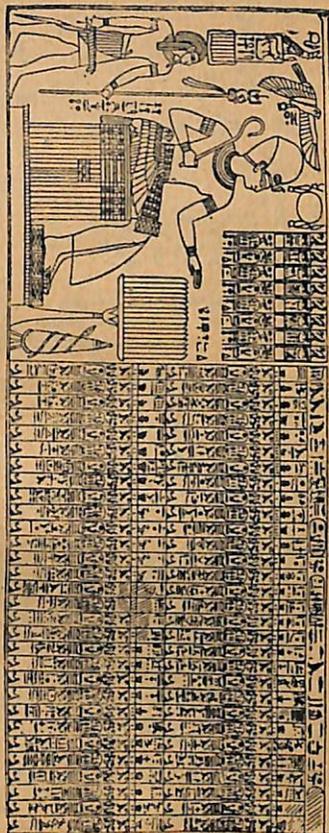
Զինուորականներէն և քուրմերէն



ԱՄԻՆ ՌԱ.

ՕՏԻ (Հելիոպոլսոյ) իր գլխաւոր  
սահարին մէջ

Արձան Ալեքի Ա. փարաւոնի՝ որուն ետերը կեցած իր «Բաւն (աս-  
ուածային ոգին)» մեհենագրական արձանագրութիւնները կը  
պարունակեն փարաւոնին սրբազան անունները, շնորհում  
Ամէն Ռայի կողմէ, որոնց արձանի մոլոր երկբազուկին կը  
վայելէր ան:



յետոյ կուգային արուեստագէտները, յետոյ արհեստաւորները, հողագործները և հովիւները: Բոլոր արհեստներն ունէին իրենց յատուկ արհեստակցական միութիւնները, իրենց զլխաւորներով, յատուկ օրէնք և կանոններով, և իւրաքանչիւրը իր ներքին կազմակերպութիւնով:

Հողագործները ծանր աշխատանքի լծուած դասակարգ մըն էին. համբերատար աշխատաւորներ, որոնք հակառակ իրենց դժուարին գործին և զրրկանքներով լեցուն կեանքին, ուրախ զուարթ կ'աշխատէին ամբողջ օրը և երեկոյին, աստղերու լոյսին տակ, հոս հոն խմբուած, երգերով, պարերով և ուրախալի խօսակցութիւններով ժամանակ կ'անցնէին:

Արհեստաւորներուն և հողագործներուն տուները կը շինուէին կաւ պատրաստուած և արեւի մէջ չորցուած կղմինտիրներէ: Այս տուները միայրկ կ'ըլլային և յաճախ կը բաղկանային

մեծկակ սենեակէ մը, որ ներքնապէս աւելի փոքր մասերու կը բաժնուէր: Հոգածածկ տափակ տանիքը ամառ իրիկունները հանգիստի և ընտանեկան հաւաքոյթներու կը զործածուէին:

Աղնուականներն ու հարուստ մարդիկ շատ աւելի հանդուտաւէտ տուներ կ'ո նենային: Անոնց տուները առ հասարակ լաւ կառուցուած քարաշէն բնակարաններ էին, պարտէզներով շքեղապատուած:

Որչափ պարզ և չարքաչ կեանք մը կը վարէին եղիպտացի աշխատաւորները, նոյնչափ փառաւոր ապրելակերպ մ'ունէին հարուստ մարդիկ և ժողովուրդին առանձնաշնորհեոյ դասակարգերը: ասոնք այնքան զարդացած էին, այնքան յառաջացած իրենց վայելքներու ներութեան մէջ, և այնքան յառաջդիմած կեանքի զանազան ասպարէզներու մէջ իրենց ձեռք անցուցած մասնագիտութիւններով, որ, այդ հին օրերուն, եղիպտացիք աշխարհին ամէ-

նէն քաղաքակրթեալ ազգը դարձեր էին  
իրապէս:

Ու այս բոլորը, կ'ընդունէին ա-  
նոնք, առաւելապէս շնորհքն էր աստ-  
ուածներուն, որոնք կարգադրած և դա-  
սաւորած էին գործերն իրենց սիրեցեալ  
ժողովուրդին որ անոր յառաջդի-  
մութեամբ փառաւորուի իրենց անունը,  
և բոլոր ժողովուրդները ընդունին թէ  
միակ և ճշմարիտ աստուածն է Ան որ ըս-  
տեղծեց երկինքն ու երկիրը ու անոնց  
բնակիչները, աստուածներն ու մարդիկ,  
որոնց պարտք դրուած է հնազանդիլ իր  
պատուէրներուն, դաւանիլ զինք որպէս  
ճշմարիտ աստուած:



ՐԴԱԱ

Հին եգիպտացոց աշխարհը, երկինքն ու  
երկնից նամբան:

ԱՆԱԱ

Նեղոսի ծագումը, ընթացքը եւ գիւեւային  
անեղ վախճանը:

ՅԵԻԻԼ

Մարդուն հոգւոյն գիւեւային նամբորդութեան,  
մեղաւորներուն դասապարտութեան, եւ  
արգարներուն երկինք ընդունելութեան:



ՊԱՏԱՆԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԸ, չորրորդ շաբ, հասորներ  
48, մամլոյ սակ են եւ կը հրատարակուին յաշո-  
ւար: Փնտել Գրավաճառներու եւ Ֆրանչիզներու մօս:

Հասք ձեռք 1 Ե.Գ.

ՆՆՏԻԿ Բաժանորդագրութիւն 12 քիւր 10 Ե.Գ.  
Լրաստանման 12 քիւր 10 Ֆրանգ կամ 50 սենթ

Հասցէ՞

“SAHAG - MESRO  
25, Sharia Tewfik, Ca

<< Ազգային գրադարան



NL0376186

73.295



ՅՊԱՐԱՆ «ՍԱՀԱԿ ՄԵՍՐՈՊ»

SAHAG-MESROB PRESS

25 SH. TEWFIK, CAIRO